

Regeringen står i øvrigt fast på målsætningen om offentlig gældsnedbringelse. Inddragelse af udbudseffekter er ikke i modstrid med, at man holder fast i målsætningen om gældsnedbringelse og fuld finansiering af skattelettelser. Uden indregning af udbudseffekter i finansieringen ville der blive tale om en reel overfinansiering. Det ville i givet fald resultere i en hurtigere gældsnedbringelse, end hvad der er nødvendigt for at opretholde en bæredygtig finanspolitik, og samtidig en lavere vækst i dansk økonomi.

### Spm. nr. S 2419

Til socialministeren (10/6 02) af:

**Margrethe Vestager (RV):**

»Hvilke muligheder er der i øjeblikket, og vil der fremover være, for at få journalindsigt og tolkebistand ved behandling på udenlandske sygehuse?«

### Begrundelse

Det frie sygehusvalg og regeringens udtrykte ønske om at benytte udenlandske sygehuse skaber behov for at afklare patienternes retsstilling ved en sådan behandling, herunder mulighederne for at få journalindsigt, at få tolkebistand under selve behandlingen samt en autoritativ oversættelse af f.eks. udenlandske speciallægeudtalelser, der bl.a. skal bruges for at få tilkendt førtidspension.

Spørgsmålet er ligeledes stillet til indenrigs- og sundhedsministeren af Naser Khader (RV)

### Svar (17/6 02)

**Socialministeren (Henriette Kjær):**

Borgernes ret til journalindsigt og tolkebistand ved behandling på udenlandske sygehuse er ikke reguleret via lovgivning på Socialministeriets område. Da det fremgår, at spørgsmålet ligeledes er stillet til indenrigs- og sundhedsministeren, henvises der derfor til besvarelsen af spørgsmål nr. S 2422.

Det er i begrundelsen for spørgsmålet anført, at det også vedrører en afklaring af, hvordan oplysninger fra udenlandske sygehuse skal indgå i fx sager om førtidspension.

Efter officialprincippet, er det kommunes ansvar at indhente tilstrækkeligt mange oplysninger til, at en sag kan afgøres. Hvis en kommune vurderer, at der er behov for at henvise en borger til et udenlandsk sygehus med henblik på udfærdigelse af en erklæring om helbredstilstanden, fx til brug for en førtidspensionssag, er det kommunen, der skal betale for en eventuel oversættelse af erklæringen.

Hvis borgeren ønsker, at kommunen tager en udenlandsk journal i betragtning ved bedømmelsen af sagen, skal kommunen i det omfang, kommunen vurderer, at oplysningerne fra journalen er nødvendige for behandling af sagen, ligeledes betale for at få oversat journalen.

### Ad spm. nr. S 76

Fra socialministeren er modtaget supplerende besvarelse af et af Tove Videbæk stillet spørgsmål. Spørgsmålet, der sammen med det foreløbige svar er optaget i Folketingstidende 2001-02 (1. samling), forhandlingerne side 480, lød således:

Til socialministeren (3/10 01) af:

**Tove Videbæk (KRF):**

»Hvad er ministerens kommentar til, at afrusede alkoholikere placeres på plejehjem i stedet for på behandlings-/udslusningssteder, som er beregnet til at hjælpe alkoholikere videre med deres liv?«

### Supplerende svar (2/7 02)

**Socialministeren (Henriette Kjær):**

Som oplyst i det foreløbige svar på spørgsmålet fra den 10. oktober 2001 har Socialministeriet rettet henvendelse til Tilsynsrådet for Fyns Amt om nærmere at undersøge den konkrete sag.

Der foreligger nu svar fra Tilsynsrådet for Fyns Amt jf. vedlagte. Det fremgår af svaret, at Tilsynsrådet ikke finder, at kommunens tilbud om bistand i form af aflastningsophold har været båret af usaglige hensyn.

Bilag vedlagt: Brev fra Tilsynsrådet, Statsamtet Fyn af 26. juni 2002. (Ikke optrykt her).